SII 22.253: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 253. (A.R. No. 253 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṅGĀḌU. ŚIVA TEMPLE—ON THE SAME WALL. ACHYUTADĒVA-MAHĀRĀJA—Śaka 1453, Khara (A.D. 1530-31)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0253

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0253.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records an order of (the chief) Bhōgayadēva-Mahārāja regranting the remission of the *jōḍi* amounting to 50 *poṉ* in favour of the temple of Tiruppanaṅgāḍuḍaiyār, for the merit of the king, after obtaining the sanction of Tirumalaidēva Mahārāja. It is stated that this remission of the *jōḍi* tax had been already granted in the time of Krishṇadēva-Mahārāya, but was being held up by Vīra Narasimharāya-Nāyakkar even after his receipt of orders from (minister) Śāḷuva Timmaya. This fact was now represented by the *sthānikas* of the temple to Tirumalaidēva, while he was camping at Kāñchīpuram after capturing Vīra-Narasimharāya-Nāyakkar in the course of his campaign against Tiruvaḍi-rājya.

Edition

〈1〉 **svasti śrīmāN mahāmaṇḍaleśvara me**tini **misurakhaṇḍa khaṭṭāri**〈2〉**sāḷu**va

sāḷuva **kula**ti**laka** yirājā**ti**r**āja rājaparameśvara rājamārtā**〈3〉**ṇḍa rājaśekhara** tu**lukkadaḷa**vipāṭa **Oṭyarājya ja**yas**taMbācārya vannya**ve〈4〉**ṭṭa**i **rā**ya **mahārā**ya **pūr-vadakṣa**ṇa **paścima Ut=ta**r**a sa**tu **samudrā**t**ipa**ti **śrī**〈5〉vi**rapra**tā**pa Accu**tayya **de**va**mahārā** [4+] **rājyaM** paṇṇi **Aruḷā**niṉ**ra sakābdaM**〈6〉 1000 4 100 5 10 3-ṉ meṟcellāniṉ**ra karasaṁvatsara**ttu **śrīmaN mahāmaṇḍaleśvara** tirumalai〈7〉 **de**va**mahārājā** tiruvaṭi**deśa**ttukku vi**ra**na**rasiṁharā**ya nāyakkarperil taṇṭu poy vi-rata**rasiṁharā**〈8〉yanāyakkaraiyum piṭittukkoṇṭu **makara** nāyaṟ**ṟ**il kāñcipurattil Eḷuntaruḷivirukkaiyil muṉṉāḷ **kirṣṇade**〈9〉va**mahārā**yar **ja**yaṅkoṇṭacoḷamaṇṭalattu kāliyūr koṭṭattuk kaḷumala vaḷanāṭṭup piramatecapparṟu〈10〉 tiruppaṉaiṅkāṭu Uṭaiyār tiruppaṉaiṅkāvuṭaiya nayināṟku **joṭi** cuttamum paṇṇi **sāḷu**vattim〈11〉mayar niru-pamum vantapiṟakum virana**rasiṁharā**ya nāyakkar Aṉpatu poṉ **joṭi** viṭāmal koṇṭu vanta〈12〉 ceyti yiṉṉayiṉār koyil tāṉattār Aṟikkai paṇṇa po**ga**ya**de**va **mahārāja**rp parā-maritta〈13〉ruḷi tirumalaiya **de**va**mahārājā**vukku Aṟikkaipaṇṇi **Accu**tayya **de**va**mahā rā**yaṟku **tharmaM** Āka〈14〉 Uṭaiyār tiruppaṉaiṅkāvuṭaiya tampirānāṟku taittiruṉāḷum tiruppaṇiyum naṭattukai〈15〉kku **bhoga**ya**de**va **mahārājā**k kaḷippitta **joṭi** ↄ 5 10 yintappoṉ Aṉpatukkum yituve〈16〉 **dharmaśāsa**na**M** Āka kaṭaivatākavum yinta **dharmma**ttukku yātoruttar (A)**hi**ta**M** paṇṇakka〈17〉ṭaivarkaḷ Allarākavum Inta **dharma**ttukku yātoruttarah**hi**ta**M** paṇṇiṉatu Uṇṭā〈18〉nāl keṅkaikkaraiyile kārām-pacuvaik koṉ〈ṟa〉 **doṣa**ttilum **brahmaha**tti〈19〉 **paṇṇina doṣa**ttilum pokakkaṭaivarkaḷ Ākavum **śrīmaheśvara rakṣai** ൟ〈20〉 Ippaṭikku **bhoga**ya**de**va**mahārājā**viṉ Ut-tārappaṭikkum nirupappaṭikkum kal veṭṭivi〈21〉ttamaikku **bhoga**ya**de**va**mahārājā** Atikāram viṭūṟ kaṇakkappiḷḷai cetirāya Ayyamperumāḷ ൟ

Bibliography

Digital edition of SII 22.253 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 199–200, item 253.